

5785 BOOK OF REMEMBRANCE



PJV

הקול שלנו
THE VOICE OF PROGRESSIVE JUDAISM VICTORIA



We remember those whose decisions gave form and meaning to our lives, those whose love and companionship added richness and warmth to our days.

Those whose love for us can be expressed no more, but for whom the sweet song of our love is sung with ever increasing fervour.

We include their names in this Book of Remembrance as a testimony to our continuing dedication to all they held dear.

May their memories dwell in our hearts forever, and prompt us to worthy aspirations and deeds of loving kindness.

CONTENTS

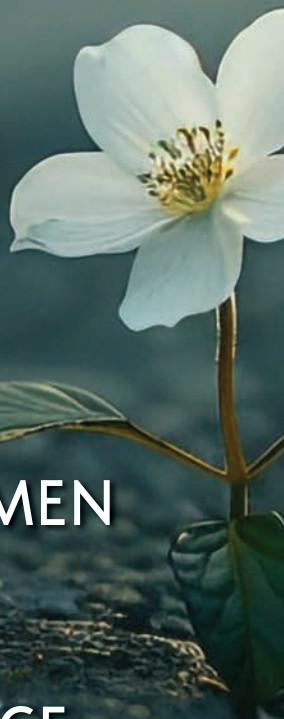
MEDITATIONS

IN MEMORIAM

PRESIDENTIAL & CHAIRMEN
HONOUR ROLLS

ZACHOR REMEMBRANCE

MOURNER'S KADDISH



MEDITATIONS



Stars

There are stars whose radiance is visible on earth
though they have long been extinct.

There are people whose brilliance continues to light the world
though they are no longer among the living.

These lights are particularly bright when the night is dark.
They light the way for humankind.

Hannah Senesh

Look at the stars.
Look at how they shine and glow.
Some of those stars died a long, long time ago.
But they still shine in the night sky.
Love, like starlight, never dies.

Debi Gliori

A butterfly lights beside us like a sunbeam.
And for a brief moment
Its glory and beauty belong to our world.
But then it flies on again.
And though we wish it could have stayed,
We feel so lucky to have seen it.

Author Unknown

It is a fearful thing to love
what death can touch.

A fearful thing to love,
hope, dream: to be --
to be, and oh! to love.

A thing for fools this, and
a holy thing,
a holy thing to love.

For
your life has lived in me,
your laugh once lifted me,
your word was gift to me.

To remember this brings a painful joy.
'Tis a human thing, love,
a holy thing,
to love
what death has touched.

from Mishkan T'filah, page 594

If worry and despondency seek our undoing, then we should think about Yizkor in such a way that we...carry on the work of our ancestors from Sinai; in that we today are truly their children, and in that we are parents of the future generations. Then the chain does not break and we gain the strength to carry out nobely these historical responsibilities, and to thank God sincerely that Yizkor has become the celebration of our soul.

Regina Jonas

May GOD remember forever my dear ones
And may my life always bring honour to their memory.

Yizkor Service, Gates of Repentance

Time for me to go now, I won't say goodbye;
Look for me in rainbows, way up in the sky.
In the morning sunrise when all the world is new,
Just look for me and love me, as you know I loved you.
Time for me to leave you, I won't say goodbye;
Look for me in rainbows, high up in the sky.
In the evening sunset, when all the world is through,
Just look for me and love me, and I'll be close to you.
It won't be forever, the day will come and then
My loving arms will hold you, when we meet again.
Time for us to part now, we won't say goodbye;
Look for me in rainbows, shining in the sky.
Every waking moment, and all your whole life through
Just look for me and love me, as you know I loved you.
Just wish me to be near you,
And I'll be there with you.

words & music by Conn Bernard

To everything there is a season
And a time to every purpose under the heaven.

Ecclesiastes 3:1

I used to be part of you
belong to you
the extension of your being
but now
you live within me
are the spark of my consciousness

I say Kaddish for you
with you
as you
sing your melodies
speak your words
in mine
and my eyes
too green
have somehow started
to reflect
the blue of yours

I used to be part of you
protected by your presence
by your light
but no
the time is mine
and alone
I must be more
than myself;
your child
has become your heir
has become you.

from Mishkan T'filah, page 581

When it is time for me to leave this world,
don't think of me beneath the earth.
Instead, think of me when the earth gives life
to spring's first flowers, when summer rain fills the air
with the rich, sweet scent of earth and grass, leaf and tree.
Remember me when the sky is painted gold and red
at day's beginning and at day's end.
Think of me, remember me, and I will live on in you...

...When I leave this world, weep only for a while,
then think of me when the trees turn,
when a gentle breeze brushes your cheek and tousles your hair as I once did.
Think of me when the snow dances in the arms of winter's trees,
then wrap yourself in a soft, warm blanket and
remember the times I wrapped my arms around you and kept the cold away.
Remember the days we filled with love and laughter.
Remember the days marred by sorrow and tears.
Think of me, remember all the seasons we shared, and I will live on in you.

When I have left this earth,
don't look for me in a silent field of stone.
Come, stand beneath night's vast sky
as the moon parts the clouds and stars fill the heavens.
Remember when we would wish on night's first star
and whisper "goodnight" to the moon.
When you gaze up at the starlit heavens,
remember, the light once mine still shines within you.
Think of me, remember me, and my light will shine on through you.

When my time has come,
don't curse G-d for numbering our days,
for it is only the body whose days are numbered.
Don't bid me farewell, just whisper "I love you,"
then, look deep into the eyes of a child,
for it is there that my soul will find a new home.
Think of me, remember me, and my soul will live on in you
and in the generations yet to be.

Elizabeth Tragash

PRESIDENTIAL & CHAIRMEN HONOUR ROLLS



We remember the Past Presidents and Chairmen
of our movement with gratitude and respect
for their leadership and service
to our community.

PROGRESSIVE JUDAISM VICTORIA

JACK MORRIS	(1976 - 79)
GUNTER LESH	(1984 - 87)
WALTER JONA AM	(1987 - 94)
PETER KOLLINER OAM	(1995 - 98)

ETZ CHAYIM

JOE ABRAHAM	(1953 - 55, 1957 - 60)
JOE SHILKIN	(1955 - 57)
MONTY KIRKWOOD	(1961 - 67)
ERIC BRISKMAN	(1966 - 68)
FRED MOTE	(1969 - 71)
BOB FREIDIN	(1972 - 75)
MARC ARIPPOL	(1978 - 79)
BEV NORMAN	(1980 - 83)
MORRIE JAMES	(1983 - 84)
JACK MENDLESON	(1992 - 93)
HARRY HARRIS	(1994 - 96)

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

We remember the Past Presidents and Chairmen
of our movement with gratitude and respect
for their leadership and service
to our community.

LEO BAECK CENTRE

BENN SELBY	(1950 - 52)
HARRY MESSER	(1952 - 56, 1966 - 67)
DICK WERTH	(1956 - 58)
CYRIL HARLEM	(1958 - 60)
ARNOLD HACKER	(1960 - 62)
DAVID HERMAN	(1962 - 64)
MAX LANGLEY	(1964 - 66)
LEO SCHIFTAN	(1967 - 69)
HERMAN ROTHSCHILD	(1971 - 73)
IVAN GRINBLAT (ACTING)	(1973)
PETER WOLFRAM	(1973 - 75)
BERN BOAS	(1975 - 77)
CHARLES FUERST	(1977 - 79)
GERALD LEVIN	(1986 - 87)
ROGER McCLEERY	(1982 - 84, 1987-89)
PETER JOSEPH	(1984 - 86)

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

We remember the Past Presidents and Chairmen
of our movement with gratitude and respect
for their leadership and service
to our community.

TEMPLE BETH ISRAEL

ADA PHILLIPS HONORARY LIFE PRESIDENT (1930 - 31)

ERNEST LEVINSON (1931 - 32)

MONTIFIORE SILBERBERG (1932 - 49)

JOSEPH (TED) NATHAN (1949 - 53)

JASHA TAFT (1953 - 56)

ERNEST MARKS (1956 - 59)

RALPH SAMUEL (1959 - 61)

BERNARD COWEN (1961 - 63)

JOE ABRAHAM (1963 - 66)

ALFRED RUSKIN (1966 - 70)

EMMANUEL (MANNIE) MANDIE (1970 - 73)

JACK MORRIS (1973 - 76)

SOL SEGAL (1976 - 78)

THEO TROPP (1978 - 81)

GUNTER LESH (1981 - 84)

DON LAWRENCE (1988 - 90)

LORRAINE TOPOL (1990 - 92)

HOWARD FREEMAN OAM (1997 - 98)

PETER KOLLINER OAM (1992 - 94)

זיכרונם לברכה

MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

ZACHOR REMEMBRANCE

WE REMEMBER OUR LOVED ONES ~ FOREVER IN OUR HEARTS



זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

THEIR CHILDREN KIM, CARON,
MARK & JONATHAN

MAUREEN BARTEN, JOSH KAHN,
JOEY KAHN, DAVID BARTEN
& FAMILY

THE BLISS FAMILY

DAVID BLOOM

PAULA BLOOM & LESLEY PILCER
& FAMILIES

COLIN RIESS & JULIE CONTOLE

FOREVER IN OUR HEARTS

MARY BARNETT, RALPH N BARNETT

KENNETH STANLEY BARTEN,
ELAYNE JOYCE BARTEN,
JOSHUA (JOE) DUBIN, SOPHIE DUBIN,
BEATRICE BARTEN, MORRY BARTEN

WALTER BLISS, RECA BLISS,
MAURICE BLISS, HENRY BLISS
DIANA BLISS, WOLFE FLACK,
EDNA FLACK, NIGEL GRAINGE,
PAMELA BLISS, HELGA BLISS

DOROTHY PAYNE, EDWARD PAYNE,
LEWIS BLOOM, CYRIL BLOOM

LEILA ROLAN, STEFAN ROLAN
HARRY SILVER,
SARAH EVA FLETCHER,
REUBEN FLETCHER

PETER RIESS, MARGARET RIESS,
MIMI JACOB,
MARYANNA CONTOLE,
WILLIAM SALVATORE CONTOLE

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

PAULA DARVAS

DR IAN EILENBERG & FAMILY

TED, GRACE & LULU GOLDSTEIN

BARBARA LEWIS,
SHARON GREENBERG & FAMILY

HACKER & KENNEDY FAMILIES

FOREVER IN OUR HEARTS

RAE DARVAS, POLA PROWISZOR,
BEN ROSENBLATT, IGNAZ DEUTSCH,
JULIA DEUTSCH

DIANNE V EILENBERG,
ANDREW EILENBERG,
ALWYN EILENBERG, ALEN EILENBERG,
LYDIA EILENBERG, HENRY EILENBERG,
ADELE JACOBS, CHARLES JACOBS,
MICHAEL PERL, JEAN PERL

LOUIS GOLDSTEIN,
SOPHIA GOLDSTEIN, JILLIAN RAILE

HARRY SAMUEL, LOLA SAMUEL,
GILLIAN HOLDING, BARRY LEWIS,
JOSEPH LEWIS, MYRA LEWIS,
DAVID GREENBERG,
SYLVIA GREENBERG,
ALAN GREENBERG

ARNOLD HACKER, TRUDE HACKER,
FRED KENNEDY,
RITA KENNEDY, LISA POOLE,
ROSS KENNEDY, MARIANNE SCHWARZ,
HANS LUTWAK, EDIE ROSENFELD

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

FANNY & KEITH HOFFMAN

ELISABETH & ROBERT
HOLDSWORTH

GREINER & HUZE FAMILIES

ROSS & MONICA HYAMS

KATHY KAPLAN OAM,
VERA FREIDIN & FAMILY

FOREVER IN OUR HEARTS

KALLMAN STIGLIT, ICEK ROZEN,
MARGARET ROZEN,
RON HOFFMAN, ROSE HOFFMAN,
JACK STIGLITZ, MARTA STIGLITZ,
SANDRA ROSENGARTEN

BERYL HOLDSWORTH,
JOHN HOLDSWORTH,
HANNAH DE RIJKE-NASSAU,
YACOV DE RIJKE-NASSAU,
CAROL RICE

GERTRUDE LONDON, ERNST LONDON,
FRITZI HIRSH, EGON GREINER,
RITA GREINER, ROLF MOSLER,
FINY MOSLER, IZAK HUZE,
DORA HUZE

LOUIS HYAMS, MARILYN HYAMS

TONY KAPLAN, ARMIN WINDHOLZ,
ILUS WINDHOLZ, ELI ADOURIAN,
PETER WINDHOLZ, ROSE WINDHOLZ,
SIMON FREIDIN

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

JILL KARP, MICHELLE YATES,
DANIELLE SHARRET & FAMILIES

VERONICA KASTELAN & FAMILY

DOROTHY & TONY KERRON

NAOMI, GARY & SAMUEL KIRBY

KLEIN & EPSTEIN FAMILIES

FOREVER IN OUR HEARTS

BARRY KARP, HANS SCHENK,
LORE SCHENK, MAX SCHENK,
BERTHA SCHENK, GEOFF SELTON,
MARION SELTON, PETER SELTON,
PIA SELTEN

WALTER ABRAHAM KASTELAN,
CLAIRE ESTHER KASTELAN,
HEINZ KASTELAN, KEITH GIBSON SMITH,
AILEEN LARKIN, PATRICIA WILSON

ISRAEL SNEVER, ANNIE SNEVER,
JOSEPH KERRON, ESTHER KERRON,
SHIRLEY BARNETT, EMANUEL BARNETT,
SIMON CRAIG BARNETT,
JOHN JOSEPH SIMONS

BERNARD USPRICH,
RHEA COHEN USPRICH, MARCUS USPRICH,
JOY KIRBY, BRIAN KIRBY, JULIE COHEN,
AARON COHEN

BERNICE KLEIN, ISADOR KLEIN,
BARNET KLEIN, BLUMA KLEIN,
ANNE OSRIN, ISAAC DAVID OSRIN,
ISAAC MELMAN, SID KLEIN,
HENRY SAMUEL KLEIN, ESTHER KLEIN,
BERNICE METLITSKY, IVOR METLITSKY,
LESLIE KLEIN, PHILIP EPSTEIN,
FREDA EPSTEIN, LEN SANDLER,
ISA SANDLER

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

DEVORAH KOMESAROFF &
PHILLIP FEREN

THE KUPERMAN FAMILY

ELAINE LENDER & FAMILY

DAVID STANTON &
ZOE LONDON

LOPATA, NICTERLEIN,
GAME LOPATA &
CINA FAMILIES

SANDY, NATALIE, BRENDAN
& FAMILIES

FOREVER IN OUR HEARTS

JOY SHAW NEE JACOBSON,
HARVEY SHAW, LIONEL JACOBSON,
DOROTHY JACOBSON,
DR DAVID KOMESAROFF, BARRY FEREN

SAMUEL KUPERMAN, MAYA KUPERMAN,
MINNA FEYNBERG, RACHIL KRASNAYA,
JOSEF VINARSKY, SONIA FEYNBERG,
UDEL FEYNBERG, DAVID VINARSKY,
TSIREL KRASNITSKAYA,
FEIGA KUPERMAN, ABRAM KUPERMAN,
BRUHA KRASNAYA, SOLOMON ALPER,
REBECCA LUPOLOVER,
KATERINA VINARSKAYA,
JOSEF FEYNBERG, FAMILY MEMBERS
WHO PERISHED IN THE HOLOCAUST

HENRY LENDER, GISELA LENDER,
IVAN JOHN LENDER

PHILLIP STANTON, JOESEPH LONDON,
MIRIAM LONDON

KAUFMAN SPARBER, MARY SPARBER,
LEON LOPATA, MALIA MITCHELL,
GERHARD MITCHELL

CHARLES LOTKIN, NANA RITA RUNDS,
PAPA SAM RUNDS, SAFTA GITA LOTKIN

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

THE MENDELSON &
WACHENHAUSER FAMILIES

PAULA MESSER

MIHALY FAMILY

ELLINOR MOORE,
CAROL BENTATA,
FRANK MOORE,
YVETTE BENTATA-MOORE,
JADE ROSENBERG,
MARK ROSENBERG,
AMBER MOORE & FAMILIES

MYDLARZ FAMILY

DENNIS, FAIRLIE NASSAU
& FAMILY

MAZAL, JESSICA & TAYLA,
SIMON, TANIA, BRETT
& ANDREW

FOREVER IN OUR HEARTS

MARYSIA MENDELSON,
LEON MENDELSON,
SABINA WACHENHAUSER,
CHAIM WACHENHAUSER

HARRY MESSER, TAMARA MESSER,
THORA LYCOURINOS, CAROLINE STERN

LUCA MIHALY, HUGO MIHALY,
BERNARD GOLDMAN

ALBERT BENTATA, MARTIN MOORE,
SUZANNE BENTATA, ILSE SIMON,
MATYLD A ENGELMAN,
IGNACY ENGELMAN, YVONNE BENTATA,
ISIDORE BENTATA

RAIZELE MYDLARZ, GODEL MYDLARZ,
IRENE ARIPPOL, MARC ARIPPOL

GERHARD NASSAU, LILO NASSAU,
PETER NASSAU, LAJOS WINSTON,
CECILY WINSTON, HEDI PALMER

DANIEL POLL, MARGARET POLL,
LEO POLL

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

ALBERT ISAACS,
ROCHELLE RECHNIC,
DIANE ISAACS,
AGNES BOSKOVITZ

REICHER & BETTS FAMILIES

JULIAN ROOD & FAMILY

CLAIRE, KIM & PAUL ROSEDALE

DIANNE & ALAN SAMUEL

PETER, JUDY &
SCHIFF FAMILY

THE SHIFF FAMILY

FOREVER IN OUR HEARTS

BERTA ISAACS, FRED ISAACS,
BOB ISAACS, VICTOR ISAACS

ELLA REICHER, SOLOMON REICHER,
LESLIE NANASI, MAGDA NANASI,
LESLIE BETTS, LORNA BETTS,
GIZI BERENYI

MIRELE ROOD, EVE ROOD,
BENJAMIN ROOD, JANNEY SCHWARTZ,
NATHAN SCHWARTZ, ESTER POSESORSKI,
HERSCHEL POSESORSKI

CATHERINE SOVENY, GEORGE SOVENY,
JUDIT NYITRAI, FRED ROSEDALE,
BETH ROSEDALE

YVONNE COOPERSMITH,
FRANK COOPERSMITH, LOLA SAMUEL,
HARRY SAMUEL

DAVID HERMAN, IRMA HERMAN,
MICHAEL HERMAN, RICHARD SCHIFF,
FRIEDEL SCHIFF

JAYE DANIEL, SIEGBERT DANIEL,
ALFRED SHIFF

זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

REMEMBERED BY

SHIRLEY GEOFFREY, JULIAN
& KATIE SHIFF

GEOFF SUSSMAN,
TRACEY CAMPBELL,
KELLY HALL &
TROY SUSSMAN & FAMILIES

SUSIE TAFT & FAMILY

MICHAEL & RUTH TAFT

SUZANNA TARYAN

CHARLOTTE THOMAS
& FAMILY

SUSAN WISE & GARY LEVIN

FOREVER IN OUR HEARTS

CHAIM GRADZANOWSKI,
DORA GRADZANOWSKI

ISAAC SUSSMAN, CELA SUSSMAN,
CAROLE SUSSMAN, ANN MORLEY,
FRIEDA SUSSMAN, DAVID MORLEY

LEON TAFT, ELSIE GOLDMAN,
HANS GOLDMAN, SIMA TAFT, JACOB TAFT

ALEC TAFT, PINCUS TAFT, TAMA TAFT,
GOLDA ISAAC, JOE ISAAC, MISCHA TAFT,
ROSE TAFT, ROSE PORDES, JULIA KNOPP,
HANS KNOPP, ELSA KNOPP,
MAURICE GOLDMAN, ESTHER LUBRANIZKI,
MAURICE LUBRANIZKI, RALPH FREADMAN,
SUE FREADMAN, MICHELLE BISHOP

ALEX TARYAN, MAGDEE TARYAN,
IRENE TAUB-MCKENNA, STEVEN SZABO,
KINGSLEY DAVIS, HEGYI GABOR

HERTA ALMA BERLINER, WALDEMAR BERLINER,
LUDWIG BERLINER, EMIL GLEUCKSMANN,
MARTHA MINA GLUECKSMANN,
GUENTER GLUECKSMANN

MARGARET WISE, MICHAEL WISE

WE REMEMBER...

THE VICTIMS OF THE BRUTAL MASSACRE OF OCTOBER 7 2023

THE HOSTAGES IN CAPTIVITY AND THOSE SAVAGELY MURDERED

THE BRAVE WOMEN & MEN WHO LOST THEIR LIVES
DEFENDING ISRAEL & HER PEOPLE

THE MANY INNOCENT LIVES LOST

THE MANY FAMILIES SHATTERED



זיכרונם לברכה
MAY THEIR MEMORIES BE A BLESSING.

EL MALEI RACHAMIM



El malei rachamim,
 shochein bam'romim,
 hamtzei m'nuchah n'chonah
 tachat kanfei hashechinah,
 im k'doshim ut-horim
 k'zohar haraki-a maz-hirim ,
 et nishmat _____

אל מלא רחמים,
 שוכן במרחמים,
 המצא מנוחה נכונה
 תחת כנפיה שכניה,
 עם קדושים וטהורים
 כהר הרוקע מזהירים,
 את נשמת _____

shehalach l'olamo,
 b'gan Eden t'hei m'nuchato
 Ana ba-al harachamim yastireihu,
 b'seiter k'nafecha l'olamim,
 v'yitzror bitzror hachayim
 et nishmato. יהוה hu nachalato,
 v'yanu-ach b'shalom al mishkavo,
 v'nomar: **Amen.**

FOR A MAN SAY:
 שהלך לעולמו,
 בגן עדן תהא מנוחתו.
 אנא בעל הרחמים יסתירהו
 בסתר כנפיו לעולמים,
 ויצרר בצרור החיים
 את נשמתו, יהוה הוא נחלתו,
 וינוח בשלום על משכבו,
 ונאמר: **אמן.**

shehal'chah l'olamach,
 b'gan Eden t'hei m'nucha-tah,
 Ana ba-al harachamim yastirehah
 b'seiter k'nafeyich l'olamim,
 v'yitzror bitzror hachayim
 et nishmatah. יהוה hu nachalatah,
 v'tanu-ach b'shalom al mishkavah,
 v'nomar: **Amen.**

FOR A WOMAN SAY:
 שהלכה לעולמה
 בגן עדן תהא מנוחתה.
 אנא בעל הרחמים יסתירה
 בסתר כנפיה לעולמים,
 ויצרר בצרור החיים
 את נשמתה, יהוה הוא נחלתה,
 ותנוח בשלום על משכבה,
 ונאמר: **אמן.**

Compassionate GOD,
 Grant peace beneath the shelter of Your presence
 among the holy and the pure
 who shine with the splendour of the heavens,
 to the soul of our dear one _____
 who has entered eternity.
 May the Garden of Eden be their rest.
 O GOD of mercy,
 guard them forever in the shadow of Your wings.
 May their soul be bound up in the bond of life.
 May they rest in peace.
 And let us say: **Amen.**

MOURNER'S KADDISH



Yitgadal v'yitkadash, sh'meih raba,
b'al'ma di v'ra chirateih,
v'yamlich malchuteih
b'chayeichon uvyomeichon
uvchayei d'chol beit Yisra-el,
ba-agala uvizman kariv,
v'imru: **Amen.**

יתגדל ויתקדש, שמה רבא,
בעלמאדי ברא כרעותה,
וימליך מלכותה
בחייכון וביומיו
ובחיי דכל בית ישראל,
בעגלא ובזמן קרוב,
ואמרו: **אמן.**

**Y'hei sh'mei raba m'varach
l'alam ulal'mei al'maya.**

Yitbarach v'yishtabach v'yitpa-ar
v'yit-romam v'yitnasei v'yit-hadar
v'yitaleh v'yit-halal sh'meih d'kudsha

b'rich hu

l'eila min kol birchata v'shirata,
tushb'chata v'nechemata,
da-amiran b'al'ma, v'imru: **Amen.**
Y'hei sh'lama raba min sh'maya
v'chayim aleinu v'al kol Yisra-el,
v'imru: **Amen.**

**יהא שמה רבא מברך
לעלם ולעלמי עלמיא.**
יתברך וישתבח, ויתפאר
ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה
ויתהלל שמה דקדשא

ברוך הוא

לעלא מן כל ברכתא ושירתא,
תשבחתא ונחמתא,
דאמירן בעלמא, ואמרו: **אמן.**
יהא שלמא רבא מן שמיא
וחיים עלינו ועל כל ישראל,
ואמרו: **אמן.**

Oseh shalom bimromav,
hu ya-aseh shalom, aleinu
v'al kol Yisra-el,
v'al kol yosh'vei teiveil,
v'imru: **Amen.**

עשה שלום במרומו,
הוא יעשה שלום, עלינו
ועל כל ישראל,
ועל כל יושבי תבל,
ואמרו: **אמן.**

The Great Essence will flower in our lives
And expand throughout the world.
May we learn to let it shine through so we can augment its glory.
We praise, we continue to praise,
And yet, whatever it is we praise, is quite beyond the grasp
Of all the words and symbols that point us toward it.
We know, yet we do not know.
May great peace pour forth from the heavens for us,
For all Israel and for all who struggle toward truth.
May that which makes harmony in the cosmos above,
Bring peace within and between us,
And to all who dwell on this earth.
May the Source of peace send peace to all who mourn
And comfort all who are bereaved.

translation by Rabbi Burt Jacobson

In the rising of the sun, and in its going down, we remember them.
In the blowing of the wind and in the chill of winter, we remember them.
In the opening of buds and in the rebirth of spring, we remember them.
In the blueness of the sky and in the warmth of summer, we remember them.
In the rustling of the leaves in the beauty of autumn, we remember them.
In the beginning of the year and when it ends, we remember them.
When we are weary and in need of strength, we remember them.
When we are lost and sick at heart, we remember them.
When we have joys we yearn to share, we remember them.

So long as we live, they, too, shall live,
for they are now a part of us, as we remember them.

Sylvan Kamens & Rabbi Jack Riemer

